

Петрова М.Н., Молош Н.К. Интеграция культурологических знаний в обучение иностранному языку/ М.Н. Петрова, Н.К. Молош // Профессионально ориентированный иностранный язык: от обучения к эффективной коммуникации. - Материалы 2-го городского научно-практического семинара, Минск, 20 мая 2015г. / редкол. И.И. Граченко. – Минск: Акад. упр. при Президенте Респ. Беларусь, 2015 – С.59-62

ИНТЕГРАЦИЯ КУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИХ ЗНАНИЙ В ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Петрова М.Н., Молош Н.К.

В условиях стремительного расширения форм и видов межкультурного общения, интенсивного развития информационных и коммуникационных технологий, формирования

глобального культурного и образовательного пространства важным является развитие межкультурной компетенции обучающихся для обеспечения их успешной жизнедеятельности в современном быстро изменяющемся мире.

Для эффективного профессионального взаимодействия с зарубежными коллегами современному специалисту нужны знания о культуре, традициях, менталитете и социально-психологических качествах носителей изучаемого языка, так как у каждого общества существуют свои традиции делового общения и ведения бизнеса, которые могут играть значимую роль в международном сотрудничестве. Поэтому межкультурная компетенция должна стать неотъемлемой частью иноязычной коммуникативной компетенции. В процесс обучения иностранному языку необходимо интегрировать фоновые знания о культурной вариативности и национальном стиле общения, ценностно-ориентационном мировидении, языковых и культурных особенностях и нормах речевого и неречевого поведения, характерных для представителей родной и иноязычной культур.

Необходимо также понимать специфику функционирования языка в различных коммуникативных ситуациях, так как профессионально ориентированное общение может происходить в официальной и неофициальной обстановке, в виде бесед с иностранными коллегами, выступлений на конференциях, совещаниях, коллективных обсуждениях, написании деловых писем и e-mail.

Формирование межкультурной компетенции должно быть направлено на:

- обучение ориентироваться в социокультурных аспектах жизнедеятельности людей в изучаемых странах;
- поиск способов выхода из ситуаций коммуникативного сбоя из-за социокультурных помех при общении и гибко реагировать на непредвиденные повороты в ходе беседы;
- выбор линии речевого поведения и варьирование языковых средств в зависимости от конкретных коммуникативных задач и ситуации общения;
- выработку поведенческой адаптации к общению в иноязычной среде, формирование понимания необходимости следовать традиционным канонам вежливости в странах изучаемого языка, проявляя уважение к традициям, ритуалам и стилю жизни представителей другого культурного сообщества;
- овладение способами представления родной культуры в инокультурной / иноязычной среде.

Межкультурная компетенция предполагает способность человека эффективно участвовать в межкультурной коммуникации на основе следующих умений:

- воспринимать мир в многообразии языков и культур;
- толерантно относиться к иным культурным ценностям;
- интерпретировать культурные факты и события;
- критически оценивать культурные и национальные стереотипы;
- выделять в диалоге родной и чужой культуры их сходства и различия;
- взаимодействовать с представителями «инокультуры» в условиях глобализации, выступая в качестве представителя родной страны / культуры.

Для формирования и совершенствования межкультурной компетенции рекомендуется использовать познавательные-поисковые и познавательные-исследовательские культуроведческие задания, культуроведческие и коммуникативно-ориентированные ролевые игры, культуроведческие проекты, направленные на развитие коммуникативных умений, а также умений осуществлять поиск, отбор материала, его систематизацию, анализ, синтез, представление в виде письменного проекта или презентации. Выполнение культуроведческих заданий способствует развитию навыков и умений, составляющих основу межкультурной компетенции:

- работать со справочной страноведческой / лингво-страноведческой / культуроведческой литературой;
- собирать, систематизировать и интерпретировать культуроведческую информацию при чтении, аудировании, говорении и письме на английском языке, а также при использовании ресурсов Интернета;
- готовить культуроведческие файлы при сборе и систематизации фактов культуры;

- понимать систему основных ценностей и образ жизни, принятые в стране изучаемого языка;
- реферировать аутентичные культуроведческие материалы;
- готовить устные выступления по культуроведческой тематике;
- участвовать в обсуждении на иностранном языке культуроведческих аспектов жизни людей в стране изучаемого языка;
- выполнять культуроведческие проекты (в том числе с использованием информационных технологий) и участвовать в устных презентациях результатов по ним;
- представлять собственную культуру, понимая, какие ценности материальной и духовной культуры являются предметом национальной гордости.

Овладение культуроведческими знаниями позволяет признать равноправие и равноценность культур, создает основу для диалога культур, который должен стоять на первом месте в глобальной повестке дня и обеспечивать рост доверия, предупреждения конфликтов и предпосылки для интеграции.